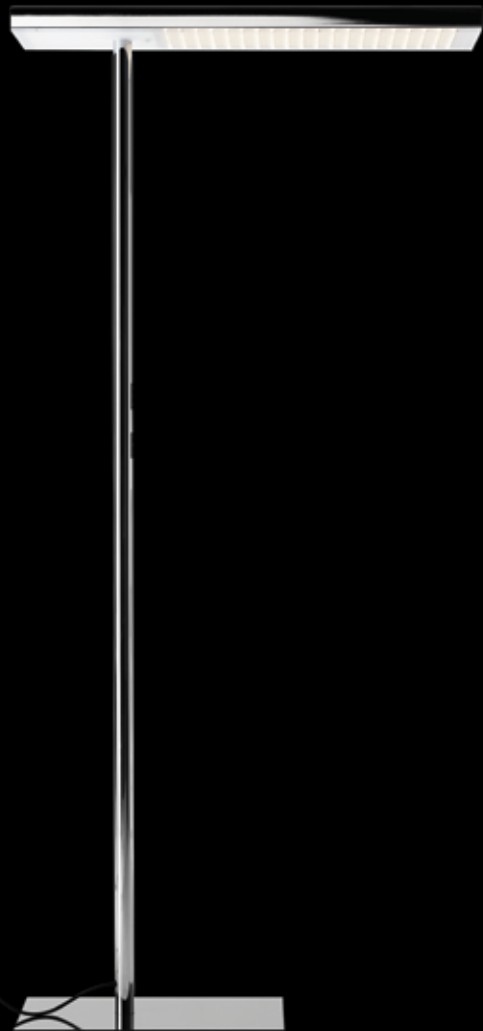


BEDIENUNGSANLEITUNG/ INSTRUCTION MANUAL



OFFICE AIR 2.0

LED-Stehleuchte
LED floorstanding luminaire



OFFICE AIR 2.0, Stehleuchte

OFFICE AIR 2.0, floorstanding luminaire

Lieber Anwender der OFFICE AIR 2.0,

Ihr Arbeitsplatz wird nun von einer Nimbus OFFICE AIR 2.0 beleuchtet, einer hochwertigen und äußerst energieeffizienten Büroarbeitsplatzleuchte, die mit modernster LED-Technologie den aktuellsten Stand der Beleuchtungstechnik repräsentiert. Durch ihre enorme Effizienz leistet sie einen aktiven Beitrag zur Energieeinsparung, den Sie durch Verwendung des Energiesparmodus noch weiter unterstützen können.

Um die OFFICE AIR 2.0 mit allen ihren Komfort-Funktionen optimal und energieeffizient bedienen zu können, finden Sie auf den folgenden Seiten eine Kurzanleitung.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer OFFICE AIR 2.0.

Ihr Nimbus Team

Dear OFFICE AIR 2.0 User,

Your workplace is now lit by a Nimbus OFFICE AIR 2.0, a high-quality and extremely energy-efficient office workplace luminaire that, with its ultra-modern LED-technology, represents the state of the art in lighting. Thanks to its immense efficiency, it makes an active contribution to energy-saving, which you can enhance by using the Efficiency Mode.

On the following pages, you will find a brief guide that will show you how to get the most out of OFFICE AIR 2.0's convenient functions and how to use the luminaire efficiently.

We hope you enjoy the benefits of your new OFFICE AIR 2.0.

Your Nimbus Team

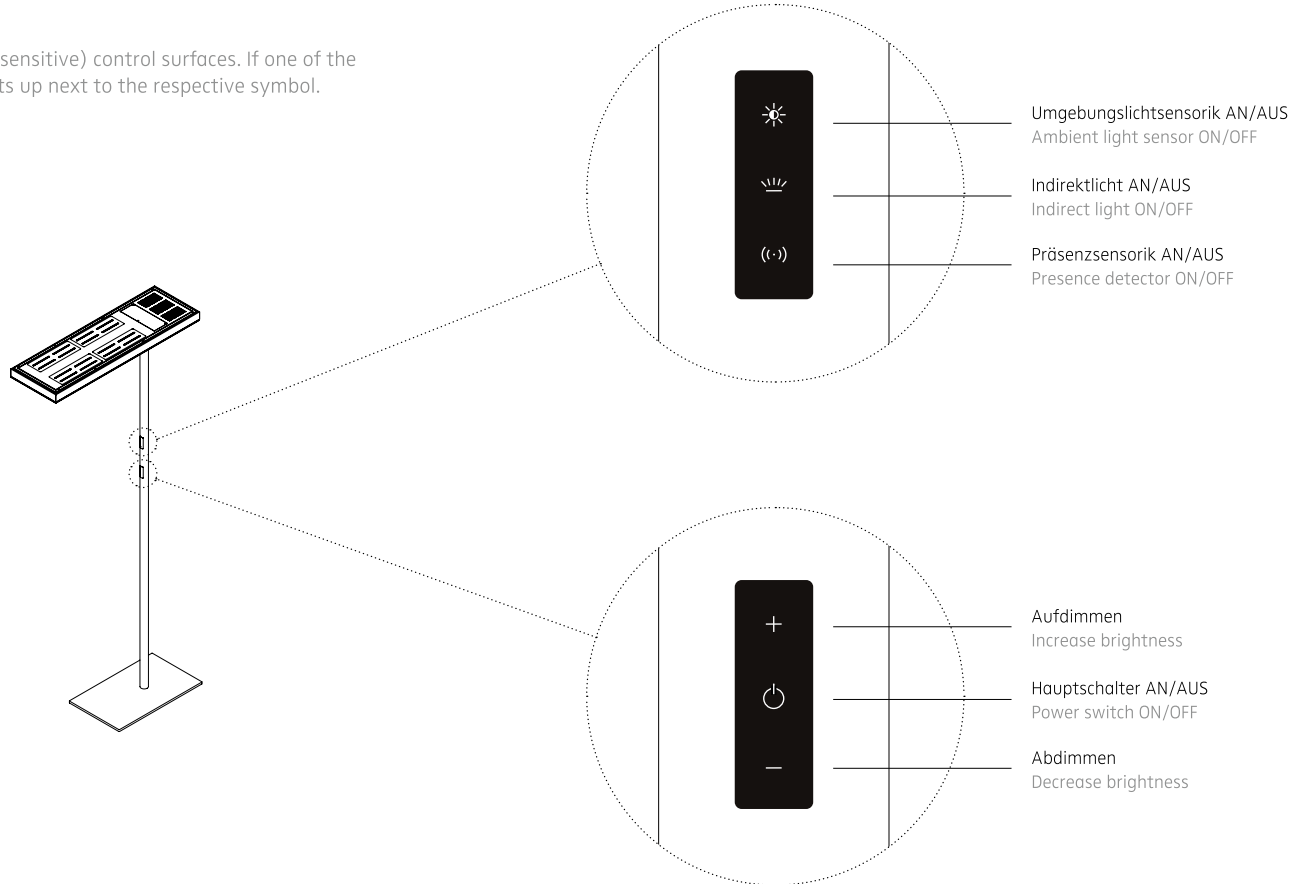


Bedienfeld
Control surface

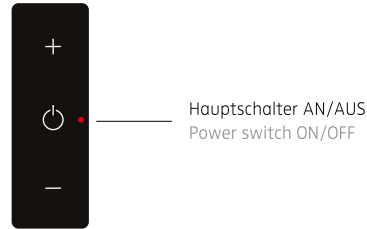
BEDIENFELD / CONTROL SURFACE

Die Bedienung der OFFICE AIR 2.0 erfolgt über zwei kapazitive (berührungsempfindliche) Bedienfelder. Wird eine der Funktionen deaktiviert, so leuchtet eine rote Status-LED rechts neben dem jeweiligen Symbol.

OFFICE AIR 2.0 is controlled via two capacitive (touch sensitive) control surfaces. If one of the functions is deactivated, a red status LED always lights up next to the respective symbol.



EINSCHALTEN – AUSSCHALTEN / ON – OFF



Die OFFICE AIR 2.0 wird im „Automatikmodus“ ausgeliefert, d.h. die Präsenz- und die Umgebungslichtsensorik sind jeweils aktiv.

Die Leuchte schaltet sich automatisch ein, sobald Sie sich der Leuchte nähern.

Sollte dies nicht geschehen, beachten Sie die rote Status-LED am Hauptschalter:

- Leuchtet diese dauerhaft, so wurde die Leuchte manuell ausgeschaltet und kann mit dem Hauptschalter (☰) wieder in Betrieb genommen werden.
- Blinkt die rote Status-LED, so ist die Umgebungshelligkeit größer als das zuletzt eingestellte Helligkeitsniveau und die Leuchte bleibt trotz erfolgter Präsenzerkennung inaktiv. Sie können Ihre OFFICE AIR 2.0 durch Aufdimmen (+) oder mit dem Hauptschalter (☰) wieder aktivieren.

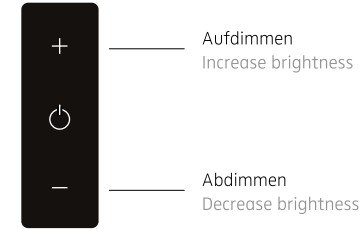
OFFICE AIR 2.0 is delivered in “Automatic mode”, i.e. the presence detector and ambient light sensor are both active.

The luminaire switches itself on automatically as soon as you approach the luminaire.

If this is not the case, please check the red status LED on the power switch:

- If the LED is glowing steadily, the luminaire was switched off manually and can be switched on again using the power switch (☰).
- If the red status LED is flashing, the ambient brightness is higher than the brightness level that was last set and the luminaire remains inactive despite detecting your presence. You can reactivate your OFFICE AIR 2.0 by increasing the brightness (+) or by using the power switch (☰).

DIMMEN / DIMMING



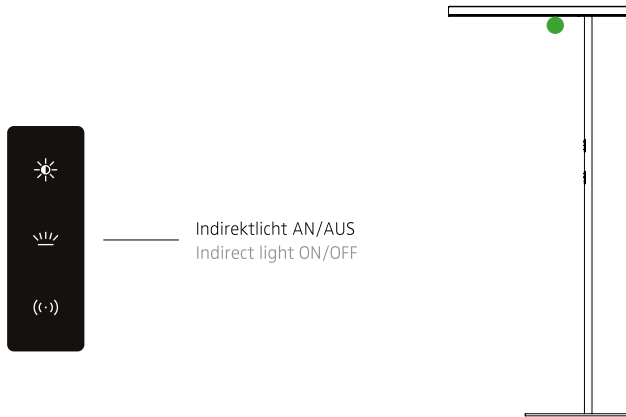
Das Dimmen erfolgt bequem durch zwei getrennte Symbole (+ –) im unteren Bedienfeld. Durch Auf- oder Abdimmen stellen Sie das gewünschte Helligkeitsniveau an Ihrem Arbeitsplatz ein, auf welches die Leuchte automatisch regelt.

You can dim the luminaire using two separate symbols (+ –) on the lower control surface. By increasing or decreasing the brightness, you can set the desired level of brightness which the luminaire should automatically realise at your workplace.

ENERGIESPARMODUS / EFFICIENCY MODE

Dieser Modus steht für eine maximale Energieeinsparung bei idealer Ausleuchtung Ihres Arbeitsplatzes – alleine durch den unteren Direktlichtanteil.

This mode represents maximum energy saving while giving perfect lighting for your workplace – using only the direct lighting on the underside of the luminaire.



Bitte berühren Sie bei eingeschalteter Leuchte kurz das Bedienfeld (☀️), um den oberen Lichtanteil (Indirektlicht) aus- bzw. wieder einzuschalten. Der Energiesparmodus wird durch eine grüne LED oben am Leuchtenhals signalisiert.

When the luminaire is switched on, please briefly touch the control surface (☀️) to switch off the upper lighting (indirect lighting) or to switch it on again. A green LED on the neck of the luminaire signals that the Efficiency Mode is active.

SENSORIK / SENSORS

Die OFFICE AIR 2.0 verfügt über zwei getrennte Sensoren zur Erkennung von Anwesenheit (Präsenz) und zur Messung der Umgebungshelligkeit (Tageslicht).

Umgebungslichtmessung

Mit der OFFICE AIR 2.0 können Sie das Helligkeitsniveau am Arbeitsplatz ganz einfach auf Ihre individuellen Lichtbedürfnisse anpassen.

Durch Auf- oder Abdimmen (+ –) stellen Sie Ihr gewünschtes Helligkeitsniveau am Arbeitsplatz ein. Dieses Helligkeitsniveau wird nun von der OFFICE AIR 2.0 automatisch in Abhängigkeit vom Umgebungslicht konstant gehalten:

Bei starkem Umgebungslicht (z.B. Sonnenlicht) regelt die Leuchte ihre Lichtleistung herunter. Bei abnehmendem Umgebungslicht (z.B. Dämmerung, Bewölkung) erhöht die OFFICE AIR 2.0 ihre Helligkeit.

OFFICE AIR 2.0 has two separate sensors for detecting presence and measuring the level of ambient light (daylight).

Measuring ambient light

With OFFICE AIR 2.0, it is easy to set the brightness level at your workplace to suit your individual needs.

By increasing or decreasing the brightness (+ –), you can set the desired level of brightness at your workplace. OFFICE AIR 2.0 will now automatically keep this level of brightness constant even when the ambient light changes:

When the ambient light is strong (e.g. sunlight), the luminaire reduces the lighting power. When the ambient light becomes weaker (e.g. dusk, cloud), OFFICE AIR 2.0 increases its level of brightness.

SENSORIK / SENSORS

Präsenzerkennung

Der Sensor erkennt Ihre Anwesenheit und schaltet die Leuchte automatisch ein. Erkennt der Sensor über einen Zeitraum von 15 Minuten keine Bewegung, schaltet sich die Leuchte automatisch ab, dabei bleibt die Bewegungserkennung aktiv. Die nächste vom Sensor registrierte Bewegung schaltet die Leuchte wieder ein. Dabei regelt sie auf das von Ihnen zuletzt eingestellte Helligkeitsniveau.

Schaltet man die Leuchte manuell aus (⏻), bleibt das zuletzt von Ihnen eingestellte Helligkeitsniveau ebenfalls gespeichert. Beim nächsten Einschalten regelt Ihre OFFICE AIR 2.0 automatisch wieder auf dieses Helligkeitsniveau.

Presence detection

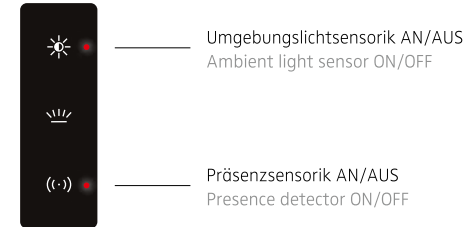
The sensor detects your presence and automatically switches the luminaire on. If the sensor detects no movement over a period of 15 minutes, the luminaire automatically switches itself off, whereby the motion detection function remains active. The next motion registered by the sensor switches the luminaire on again at the level of brightness that you last set.

If you switch off the luminaire manually (⏻), the level of brightness that you last set remains in the memory. When your OFFICE AIR 2.0 is switched on again, it automatically switches to this brightness level.

INDIVIDUALFUNKTIONEN / INDIVIDUAL FUNCTIONS

In bestimmten Situationen kann es nützlich sein, die Präsenz- oder Umgebungslichtsensorik zu deaktivieren. Berühren Sie hierzu das jeweilige Symbol auf dem Bedienfeld. Wird eine der Funktionen deaktiviert, so leuchtet eine rote Status-LED rechts neben dem jeweiligen Symbol.

In certain situations it may be useful to deactivate the presence detection and ambient light sensors. To use these functions, touch the respective symbol on the control surface. If one of the functions is deactivated, a red status LED lights up on the right of the respective symbol.



Zur maximalen Energieeinsparung empfiehlt Nimbus den Energiesparmodus zu verwenden und die Präsenz- und Umgebungslichtsensorik nicht auszuschalten.

To achieve a maximum energy saving, Nimbus recommends that you use the Efficiency Mode and do not switch off the presence detector and ambient light sensors.

GOING HOME MODUS / GOING HOME MODE

Zum schnelleren Ausschalten der Leuchte (z.B. bei längerem Verlassen des Arbeitsplatzes) gibt es den „Going Home Modus“.

Zur Aktivierung des „Going Home Modus“ gehen Sie wie folgt vor:

You can use the "Going Home Mode" to switch off the luminaire more quickly.
To activate the "Going Home Mode", proceed as follows:

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> Schalten Sie die Leuchte mittels Hauptschalter (⏻) aus. Switch off the luminaire using the power switch (⏻). | <ol style="list-style-type: none"> Berühren Sie unmittelbar danach die Präsenzsensoren (⌚). Then immediately touch the presence sensor (⌚). |
|---|---|



In diesem Modus blinkt die rote Status-LED der Präsenzsensoren für 30 Sekunden, in dieser Zeitspanne ist die Sensorik deaktiviert. Danach beginnt die Status-LED am AN/AUS-Symbol (⏻) zu blinken und signalisiert den Ruhezustand der Leuchte. Bei der nächsten Präsenzerkennung regelt die OFFICE AIR 2.0 automatisch auf das zuletzt von Ihnen eingestellte Helligkeitsniveau.

In this mode the red status LED for the presence sensor flashes for 30 seconds; the sensor is deactivated during this period. Then the red status LED next to the ON/OFF symbol (⏻) begins to flash and signals that the luminaire has shut down. The next time presence is detected, OFFICE AIR 2.0 automatically switches to the brightness level you last set.

AUTOMATISCHER RUHEZUSTAND / AUTOMATIC SHUTDOWN

Auch bei Dauerbetrieb mit deaktivierter Präsenzsensoren schaltet sich die OFFICE AIR 2.0 selbstständig aus, wenn über einen Zeitraum von 60 Minuten keine Bewegung erfasst wird. Bei der nächsten Präsenzerkennung regelt die OFFICE AIR 2.0 automatisch auf das zuletzt von Ihnen eingestellte Helligkeitsniveau. So werden Ressourcen geschont und höchste Energieeffizienz erzielt.

Even if the presence detector is deactivated, OFFICE AIR 2.0 switches itself off if no movement is registered over a period of 60 minutes. The next time presence is detected, OFFICE AIR 2.0 automatically switches to the brightness level you last set, thus conserving resources and achieving top levels of efficiency.

nimbus group

Nimbus Group GmbH
Sieglestraße 41
D-70469 Stuttgart · Germany
Tel. +49 (0) 7 11 63 30 14-0
Fax +49 (0) 7 11 63 30 14-14

www.nimbus-group.com
info@nimbus-group.com

Nimbus und Rosso sind
Marken der Nimbus Group.

Nimbus and Rosso are
trademarks of the Nimbus Group.

Nimbus ist Gründungsmitglied der
Deutschen Gesellschaft für Nachhaltiges
Bauen (www.dgnb.de).

Nimbus is founding member of the
German Sustainable Building Council
(www.dgnb.de).



DGNB

member of



Rat für Formgebung
German Design Council